



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.6/146
16 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по статистике транспорта
(9-11 июня 2004 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ^{1, 2},

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в среду, 9 июня 2004 года, в 10 час. 30 мин.

¹ В соответствии с решением Отдела обслуживания конференций ЮНОГ и по соображениям экономии к делегатам обращаются с убедительной просьбой приносить с собой на заседания в ходе пятьдесят пятой сессии Рабочей группы по статистике транспорта экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. Любые недостающие документы можно получить в Секции распространения документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (кабинет С.111, первый этаж, Дворец Наций).

² Для всех делегатов, участвующих в работе заседаний, которые проводятся во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который имеется также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecsc.org/trans/welcome/html>), и передать его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте: gina.faugre@unecsc.org или stat.trans@unecsc.org. До начала сессии делегатам предлагается обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix (см. прилагаемую карту), для получения пропуска. Организаторы не могут разослать эти пропуска заранее по почте или любым иным образом. В случае затруднений просьба звонить в секретариат ЕЭК ООН (внутренние телефоны: 72152 или 72493).

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

**2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН,
ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ
ГРУППЫ**

- a) Европейская экономическая комиссия
- b) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы
- c) Транспорт, окружающая среда и охрана здоровья
- d) Механизм представления докладов по транспорту и окружающей среде (МПДТОС)

**3. МЕЖСЕКРЕТАРИАТСКАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ПО СТАТИСТИКЕ ТРАНСПОРТА (МРГ)**

- a) Годовой доклад о деятельности МРГ Неофициальный документ № 1
- b) Глоссарий по статистике транспорта
 - i) Третье издание ECE/TRANS/NONE/2003/25
 - ii) Продолжение работы по пересмотру Глоссария
- c) Вебверсия Общего вопросника
- d) Представление проекта общего вопросника по статистике дорожно-транспортных происшествий Неофициальный документ № 2
- e) Экспериментальные вопросники по статистике железнодорожного и автомобильного транспорта

**4. РАЗРАБОТКА МЕТОДОЛОГИИ И
СОГЛАСОВАНИЕ СТАТИСТИКИ ТРАНСПОРТА**

- a) Представление окончательного пересмотренного варианта новой системы классификации для статистики транспорта (NST/2000) TRANS/WP.6/2004/1

- b) Согласование статистики городского и регионального транспорта (последующая деятельность в контексте работы барселонской Целевой группы по показателям устойчивого развития городского транспорта) TRANS/WP.6/AC.3/2003/5
- c) Согласование статистики перевозок опасных грузов
- d) Экспериментальный вопросник по транспортировке газа по трубопроводам TRANS/WP.6/2004/2
- e) Соответствие статистических систем, используемых в ЕЭК ООН TRANS/WP.6/2004/3

5. РАЗРАБОТКА БАЗЫ ТРАНСПОРТНЫХ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ

- a) Доклад о ходе работы по созданию баз данных для Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) и Проект трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА) TRANS/WP.6/2004/4
- b) Источники статистики транспорта в Интернете

6. ОБСЛЕДОВАНИЯ ДВИЖЕНИЯ В РЕГИОНЕ ЕЭК ООН

- a) Подготовка объединенного обследования дорожного движения и перечня стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2005 году TRANS/WP.6/AC.2/16
TRANS/WP.6/AC.2/16/Add.1
TRANS/WP.6/AC.2/16/Add.2
- b) Подготовка обследования движения на железнодорожных линиях категории E (СМЖЛ) TRANS/WP.6/AC.4/2
TRANS/WP.6/AC.4/2/Add.1

**7. ЭДИФАКТ ООН И ДРУГИЕ РАЗРАБОТКИ В
ОБЛАСТИ ЭЛЕКТРОННОГО ОБМЕНА
ДАНЫМИ (ЭОД)**

**8. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС
ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

- a) Европейская комиссия (ЕС)
- b) Евростат
- c) Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ)
- d) Европейское агентство по окружающей среде (ЕАОС)
- e) Международный союз железных дорог (МСЖД)
- f) Деятельность других международных организаций

**9. ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА
2004-2008 ГОДЫ**

TRANS/WP.6/2004/5

10. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) Опубликование изданий, подготовленных под эгидой Рабочей группы
- b) Информация о предстоящих совещаниях по статистике транспорта
- c) Сроки проведения следующей сессии

TRANS/WP.6/2004/6

11. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

* * *

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом повестки дня является ее **утверждение**.

2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Европейская экономическая комиссия

Пятьдесят девятая сессия Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций состоялась в Женеве 24-26 февраля 2004 года.

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать информацию** о решениях, принятых Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии и касающихся таких вопросов, как реформа ЕЭК ООН, основные стратегические направления деятельности ЕЭК ООН и техническая помощь ЕЭК ООН.

b) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы

Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) ЕЭК ООН провел свою шестьдесят шестую сессию в Женеве 17-19 февраля 2004 года.

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать информацию** о представляющих для нее интерес вопросах, рассмотренных Комитетом, в частности о направлениях работы, указанных в пунктах 118-122 доклада Комитета (ECE/TRANS/156).

c) Транспорт, окружающая среда и охрана здоровья

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать информацию** об итогах работы второй сессии Руководящего комитета ОПТОСОЗ (29-30 марта 2004 года), которые могут иметь отношение к деятельности Рабочей группы. Руководящий комитет отвечает за осуществление Общеввропейской программы по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ); он был учрежден на втором Совещании высокого уровня по вопросам транспорта, окружающей среды и охраны здоровья (5 июля 2002 года).

d) Механизм представления докладов по транспорту и окружающей среде (МПДТОС)

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать информацию** представителя МПДТОС о новых изменениях, происшедших в рамках Европейского агентства по окружающей среде (ЕАОС) в связи с МПДТОС.

3. МЕЖСЕКРЕТАРИАТСКАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО СТАТИСТИКЕ ТРАНСПОРТА (МРГ)

a) Годовой доклад о деятельности МРГ

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать информацию** о предстоящей 22 и 23 апреля 2004 года в Париже сессии Межсекретариатской рабочей группы по статистике транспорта (МРГ), в состав которой входят представители секретариатов ЕЭК ООН, ЕКМТ и Евростата, **и обсудить** ее доклад. Доклад о работе сессии будет распространен в виде неофициального документа № 2 для **рассмотрения и утверждения** Рабочей группой (TRANS/WP.6/145, пункт 14).

b) Глоссарий по статистике транспорта

i) Третье издание Глоссария

Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению**, что третье издание Глоссария было опубликовано в декабре 2003 года в виде совместной публикации ЕЭК ООН, ЕКМТ и Евростата, вышедшей отдельно на английском, русском и французском языках (ECE/TRANS/NONE/2003/25) (TRANS/WP.6/145, пункт 20).

ii) Продолжение работы по пересмотру Глоссария

МРГ **проинформирует** Рабочую группу о проводящейся в настоящее время в рамках МРГ деятельности, связанной с будущим обновлением Глоссария (TRANS/WP.6/145, пункт 16). Рабочая группа, возможно, пожелает **одобрить** деятельность МРГ.

c) Вебверсия Общего вопросника

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать** краткую информацию представителя Евростата о новых изменениях в связи с подготовкой варианта Общего вопросника по статистике транспорта для сети Интернет.

- d) Представление проекта общего вопросника по статистике дорожно-транспортных происшествий

Рабочая группа, возможно, пожелает **рассмотреть** проект общего вопросника по статистике дорожно-транспортных происшествий, подготовленный МРГ в ответ на просьбу, высказанную в ходе пятьдесят четвертой сессии Рабочей группы (TRANS/WP.6/145, пункт 28), который будет распространен в виде неофициального документа № 2 для рассмотрения и **утверждения** Рабочей группой.

- e) Экспериментальные вопросники по статистике железнодорожного и автомобильного транспорта

Представитель Евростата **проинформирует** Рабочую группу о деятельности, связанной с экспериментальными вопросниками по статистике железнодорожного и автомобильного транспорта (TRANS/WP.6/145, пункт 22).

4. РАЗРАБОТКА МЕТОДОЛОГИИ И СОГЛАСОВАНИЕ СТАТИСТИКИ ТРАНСПОРТА

- a) Представление окончательного пересмотренного варианта новой системы классификации для статистики транспорта (NST/2000)

Рабочая группа, возможно, пожелает **рассмотреть и утвердить** окончательный вариант (TRANS/WP.6/2004/1) предложения в отношении будущего подразделения классов NST/2000, которое будет служить в качестве образца для всех стран-членов ЕЭК ООН (TRANS/WP.6/145, пункты 7 и 8).

- b) Согласование статистики городского и регионального транспорта (последующая деятельность в контексте работы барселонской Целевой группы по показателям устойчивого развития городского транспорта)

С учетом просьбы, высказанной на ее пятьдесят четвертой сессии, Рабочая группа, возможно, **пожелает обсудить** итоги специального совещания ЕЭК ООН по согласованию статистики городского и регионального транспорта, которое было организовано Чешской Республикой в Праге (15 и 16 мая 2003 года) в качестве одного из последующих мероприятий в контексте совещания барселонской Целевой группы по показателям устойчивого развития городского транспорта (28 и 29 марта 2000 года, Барселона). Рабочая группа, возможно, пожелает **утвердить** доклад о работе этого специального совещания (TRANS/WP.6/145, пункт 24).

с) Согласование статистики перевозок опасных грузов

В соответствии с просьбой Рабочей группы (TRANS/WP.6/143, пункт 27) Евростат **представит информацию** о новых изменениях в связи с обновлением части по перевозке опасных грузов обследования, проводимого в рамках Правил Совета, касающихся статистической отчетности о дорожной перевозке опасных грузов (1172/98 от 25 мая 1998 года) (TRANS/WP.6/145, пункт 27).

d) Экспериментальный вопросник по транспортировке газа по трубопроводам

Представитель Российской Федерации **представит** соответствующий документ (TRANS/WP.6/2004/2) и **проинформирует** Рабочую группу о положении дел со статистическим наблюдением за деятельностью магистрального трубопроводного транспорта в Российской Федерации, а также об изменениях в этой области.

В соответствии с просьбой Рабочей группы (TRANS/WP.6/145, пункт 32) секретариат предложил двум ассоциациям - "Гэс Трансмишн Европа" и Еврогазу - **проинформировать** Рабочую группу о достигнутых ими результатах, касающихся сбора статистических данных о транспортировке газа по трубопроводам, а также о проблемах, с которыми они при этом сталкиваются. Представители обеих ассоциаций представят Рабочей группе информацию об опыте, накопленном их соответствующими учреждениями. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает **принять решение** относительно дальнейших шагов в контексте разработки возможного будущего вопросника, касающегося сбора статистических данных о транспортировке газа по трубопроводам.

е) Соответствие статистических систем, используемых в ЕЭК ООН

В соответствии с просьбой Рабочей группы (TRANS/WP.6/145, пункт 9) секретариат представит - **для целей информации** - записку по вопросу о соответствии различных систем классификации, используемых в ЕЭК ООН.

5. РАЗРАБОТКА БАЗЫ ТРАНСПОРТНЫХ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ

- a) Доклад о ходе работы по созданию баз данных для Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) и Проекта трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА)

Рабочая группа **будет проинформирована** о прогрессе, достигнутом в разработке баз данных для Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) и Проекта трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА) на основе информации, подготовленной представителями обоих центральных управлений проектами (ЦУП) (TRANS/WP.6/145, пункт 33).

- b) Источники статистики транспорта в Интернете

С учетом своей просьбы (TRANS/WP.6/145, пункт 35) Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению** обновленный перечень ссылок в Интернете, переданный секретариатом и содержащийся на домашней странице ЕЭК ООН, посвященной статистике транспорта: <http://www.unece.org/trans/main/wp6/transstatlinks.html>.

В рамках данного пункта повестки дня Рабочая группа, возможно, обратится к странам-членам с просьбой регулярно информировать секретариат об изменении адресов их соответствующих вебсайтов для обновления домашней страницы.

6. ОБСЛЕДОВАНИЯ ДВИЖЕНИЯ В РЕГИОНЕ ЕЭК ООН

- a) Подготовка объединенного обследования дорожного движения и перечня стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2005 году

Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению**, что Комитет по внутреннему транспорту на своей шестьдесят шестой сессии принял резолюцию № 254 об объединенном обследовании дорожного движения и перечне стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2005 году (ECE/TRANS/156). В основу этой резолюции положены итоги работы специального подготовительного совещания по объединенному обследованию дорожного движения и перечню стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2005 году, которое состоялось 29 и 30 сентября 2003 года в Женеве (TRANS/WP.6/145, пункт 38).

- b) Подготовка обследования движения на железнодорожных линиях категории Е (СМЖЛ)

Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению**, что Комитет по внутреннему транспорту на своей шестьдесят шестой сессии принял резолюцию № 255 об обследовании движения на железнодорожных линиях категории Е в 2005 году. В основу этой резолюции положены итоги работы специального совещания по обследованию движения на железнодорожных линиях категории Е, которое состоялось 2 и 3 октября 2003 года в Женеве (TRANS/WP.6/145, пункт 40).

7. ЭДИФАКТ ООН И ДРУГИЕ РАЗРАБОТКИ В ОБЛАСТИ ЭЛЕКТРОННОГО ОБМЕНА ДАННЫМИ (ЭОД)

Рабочая группа, возможно, пожелает **продолжить обмен мнениями** в отношении ЭДИФАКТ ООН, а также о других разработках в сфере электронного обмена данными, имеющих отношение к транспортному сектору (TRANS/WP.6/145, пункт 42).

8. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать устные сообщения** представителей перечисленных ниже организаций относительно их текущей и будущей деятельности в области статистики транспорта. К представителям этих организаций обращаются с убедительной просьбой передать в секретариат до начала сессии краткую письменную информацию (не более 300 слов) о деятельности своих организаций.

- a) Европейская комиссия (ЕС)
- b) Евростат
- c) Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ)
- d) Европейское агентство по окружающей среде (ЕАОС)
- e) Международный союз железных дорог (МСЖД)
- f) Деятельность других международных организаций.

9. ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2004-2008 ГОДЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает **обсудить** проект своей программы работы на 2004-2008 годы, содержащийся в документе TRANS/WP.6/2004/5 (TRANS/WP.6/145, пункт 48).

10. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

a) Опубликование изданий, подготовленных под эгидой Рабочей группы

Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению** информацию об опубликовании следующих изданий: Ежегодного бюллетеня статистики транспорта, Статистики дорожно-транспортных происшествий в Европе и Северной Америке и брошюры "Основные транспортные показатели", а также Обследования автомобильного движения по основным международным автомагистралям 2000 года (раз в пять лет) (TRANS/WP.6/145, пункт 48).

b) Информация о предстоящих совещаниях по статистике транспорта

Рабочая группа, возможно, пожелает **рассмотреть** вопрос о сроках и местах проведения в 2004-2005 годах совещаний следующих органов:

- a) Межсекретариатской рабочей группы по статистике транспорта,
- b) Координационного комитета по статистике транспорта (ККСТ).

c) Сроки проведения следующей сессии

Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения своей следующей сессии. В предварительном порядке секретариат планирует провести пятьдесят шестую сессию 8-10 июня 2005 года.

11. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой секретариат подготовит перечень принятых на совещании решений для утверждения Рабочей группой. Этот перечень будет впоследствии включен в доклад о работе сессии, который после проведения сессии подготовит Председатель при содействии секретариата.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Return to secretariat by fax (+41-22 917 0039) and BRING THIS ORIGINAL with you. An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Date _____

55th session of Working Party on Transport Statistics, 9-11 June 2004

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. ☐ Family Name _____ First Name _____
 Mrs. ☐ _____
 Ms. ☐

Participation Category

<u>Head of Delegation</u> ☐	Observer Organization ☐
Delegation Member ☐	NGO (ECOSOC Accred.) ☐
Observer Country ☐	Other (Please Specify Below) ☐
...	
Participating <u>From</u> / <u>Until</u>	
From _____	Until _____

Document Language Preference ☐ English ☐ French ☐ Russian

Official Occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone N°.

Fax N°.

E-mail Address

Permanent Official Address

Address in Geneva

On Issue of ID Card <u>Participant Signature</u> _____ Date _____	Participant photograph if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph.	Please note that only certain Conferences require a photo. Please DO NOT provide one unless asked by the Conference Staff.	Security Use Only Card N°. Issued
			Initials, UN Official

SECURITY IDENTIFICATION SECTION

Open 08h00 – 17h00 non stop

